

ПОМЕР М. ОСАДЧИЙ

Львів (НС УРП). — Тут у чверть 7-го липня, після вчаша, який прощався з відомим борцем за українську державність, багаторічним політичним товаришем, одним із засновників Української Гельсінкської Спілки, доктором філософії Михайлом Осадчим. Смерть настигла нагло у вітборок, 5-го липня ц. р.

Михайло Осадчий народився 22-го березня 1936 року в селі Курманів, Недригалинського району, Сумської області. У 1968 році закінчив факультет журналістики Львівського університету. Від 1962 року став членом КПСС-КПУ. Здобув ступінь кандидата філологічних наук, працював викладачем у Львівському університеті, а в 1963-64 роках — інструктором з преси Львівського обкому КПУ. Був членом Спілки Журналістів, видав першу збірку поезій „Місце поє“. Але через два роки з партії його вигнали. 28-го серпня 1965 року заарештували й 18-го квітня 1966 року засудили до двох років ув'язнення в таборах суворого режиму за антисоветську пропаганду.

Після звільнення у 1967 році М. Осадчий знову включився в український рух опору. Свої спогляди про перший арешт, сімейну долю, ув'язнення опублікував у повісті „Білім", яка була надрукована у видавничій „Смолонос" у ЗСА, а також у Франції, Англії й Аргентині. Вдруге його заарештували в січні 1972 року. Засудили Львівським обласним судом до сім років каторжної роботи, особливо суворого режиму та трьох років заслання. Відбув кару в Соснові, Мордовія, а заслання у Воркуті.

Життя М. Осадчого було трагічне. Під час його ув'язнення, 1973 року помер бачко. Самого його з творчості КГБ складили до співпраці з творчими, а після рішучої відмови жорстоко катували, погрожували вбити когось із родичів. Погоди були висловлені в грудні 1974 року, а вже в квітні 1975 року його 33-річного

Л. КУЧМА ВЕДЕ У ВИБОРАХ

Київ (УНІАР). — Тут у понеділок, 11-го липня, радник Леоніда Кучми Дмитро Табачник повідомив на пресовій конференції, що за попередніми даними за Леонідом Кучмою проголосували 52,4 відсотка виборців, а за міністрів Президента Леоніда Кравчука 46,1. За словами Д. Табачника, Л. Кучма переміг з значною перевагою у 14-ох з 27 виборчих округів України.

Центральна виборча комісія о 10-й годині ранку 11-го липня повідомила, що за попередніми даними у президентських виборах переміг Л. Кучма, однак це не надійшли результати голосування з Донецької, Житомирської та 73-92; Закарпатської — 63-39; Запорізької — 63-91; Івано-Франківської обл. — 85-56; Київської — 64-47; Кіровоградської — 67-26; Луганська — 68-11; Львівська — 86-97; Миколаївська — 62-23; Одеська — 62-42; Полтавська — 76-05; Рівненська — 77-39; Сумська — 71-44; Тернопільська — 88-58; Харківська — 63-17; Херсонська — 65-32; Хмельницька — 76-37; Черкаська — 69-85; Чернівецька — 76-22; Чернівецька 73-74; Київ — 52-61; Севастополь 65-51.

Державне телебачення України на 12-го липня показувало нічного не повідомляло про результати виборів. А Д. Табачник на пресовій конференції заявив, що за Л. Кучмою проголосувало на 2 мільйони громадян більше, ніж за Л. Кравчука.

Всього ж діяльність у виборів за Україну 69,25 відсотка виборців у Києві — 69,15 відсотка; у Вінницькій обл. 72,54 відсотка; Волинській — 64,66; Донецькій — 65,66; Житомирській — 73,92; Закарпатській — 63,39; Запорізькій — 63,91; Івано-Франківській обл. — 85,56; Київській — 64,47; Кіровоградській — 67,26; Луганська — 68,11; Львівській — 86,97; Миколаївській — 62,23; Одеській — 62,42; Полтавській — 76,05; Рівненській — 77,39; Сумській — 71,44; Тернопільській — 88,58; Харківській — 63,17; Херсонській — 65,32; Хмельницькій — 76,37; Черкаській — 69,85; Чернівецькій — 76,22; Чернівецькій 73,74; Київ — 52,61; Севастополь 65,51.

Захід здивованний обаятистю

Л. Кравчука

рихати також компенсувати за втрата енергії та міські праці.

Тижневик „Економіст“ з 2-го липня ухвалює, що куди кориснішим було б, аби обійшли гроші на закриття Чорнобильської АЕС, як також фонди на відшкодування розпочатих ядерних реакторів було ужити на забезпечення й направи Чорнобильської АЕС.

В Україні

(З інформації УНІАР)

ДНІПРОПЕТРОВСЬКЕ. — Газета „Наше Місто“ надрукувала інтерв'ю з колишнім народним депутатом України і колишнім кандидатом на Президента України Леопольдом Табачником, з приводу загибелі його сина у київському помешанні Табачницького 10-го 17-річного сина знайшли поховання. Слідство анулює версію про самогубство. Проте, як повідомив Л. Табачницький, експертиза патологоанато-

Працівники УНС попрацювали свого доволіногого головного секретаря

Джерсі Сіті, Н.Дж. (О. К.). — У вітборок, 28-го червня, великого союзна родина, що складалася із Експертів УНС. Її працівники в Головному канцелярії релігійних склади „Свободи“, української Тижневика, членів адміністрації і друкарні, зібрався на похорон, щоб похоронити свого доволіногого головного секретаря Володимир Соханя із його відходом на смертю, після тривалої 45 років праці для Українського Народного Союзу.

Саме цей доказ такої довголітньої вірної служби як установи підтримували всі, що прощали В. Соханя із його відходом на добре заслужений відпочинок. Пресна забрала слово передшлях УНС, Уліна Дідух, яка була виступила з прощанням до друзів співпраці з те, що він підготував на свій дотерпіння пост-друк, з молодих радів працівників, як та за зв'язом із УНС як він, а не обрали на останній Конвенції секретарем Марту Лиско. Вона і заявила при вступі, що постраждає виконувати свої дотерпіння, оскільки з такою посадою, як не робив від розів В. Соханя.

Зорувалися прощальне слово виголосив сеньйор



(Фото: „Український Тижневик“)

Своєю подякою і прощання виголосив В. Соханя. Сидить (ліва) М. Лиско, У. Дідух і Н. Соханя.

жизнь. Єдина яка уступила доволіногого секретаря, яку заважав ред. І. Кедрич, є те, що він був надто робочий і просиджував в борах УНС не лише приписаний урядові години, але далеко поза них, включно із суботами та вчорнію працюю додому.

Саме цей громадський підхід В. Соханя до праці в УНС поставив перед собою працівників від редакції „Свободи“ О. Кузьмач.

(Закінчення на стор. 3)

Президент Б. Клінтон обіцяв допомогу Польщі

Варшава. — Президент З'єднаних Штатів Білл Клінтон, перебуваючи у Варшаві з офіційною візитом, відвідав у четвер, 7-го липня, пам'ятник відомого воєни, спорудженого в пам'ять про політиків у Другій світовій війні, а також меморіал Варшавського гетто. Віннік квітів до меморіалу з президентом клала його дружина Гіллірі.

Того ж дня виступавши перед членами польського парламенту, американський президент окреслюючи висловився щодо диктаторів „як на Заході, так і на Сході“ і закликав законодавці Польщі рішуче просувати шляхом демократизації суспільства. Він закликав, що ЗСА допоможуть розвинути польську економіку, виділивши на цю мету 200 міль дол. Крім того, президент має намір звернутися до Конгресу з проханням виділити ще 100 міль дол. на розвиток програми НАТО „Партнерство для миру“. Б. Клінтон пояснив, що існує велика програма допомоги Польщі. Перша з них, 75-міль дол. спрямована на підтримку приватної власності, друга, 65-міль дол., покликана на гарантії закордонної інвестиції, третя, 25-міль дол., піде на розвиток інфраструктури, а четверта, 20-міль дол. — на підтримку невеликих компаній і фірм. Якщо Конгрес схвалить виділення 100 міль дол. на програму „Партнерство для миру“, то з них 25 міль дол. дістануть Польщі. Саме цих рахунків Б. Клінтона спостерігачі не зрозуміли. Виходить, що решту 75 міль дол. треба буде поділити між двадцятьма іншими учасниками програми.

Оцінюючи теперішню ситуацію в Європі, президент Б. Клінтон сказав, що з погляду безпеки „ми тепер перебуваємо у кращому становищі, ніж декілька місяців тому, оскільки Росія також приєдналася до програми „Партнерство для миру“ і гарантувала недовірливість кордонів своїх сусідів“.

В четвер увечері президент Б. Клінтон висловив, що Неаполі, де відбулася зустріч керівників держав „великої сімки“.

В АМЕРИЦІ

ВІДОМОГО В ЦЬЛОМУ Світі співака-тенора, 53-річного Паскаля Домінго, минулого місяця призначено керівником Вашингтонської опери. П. Домінго функцію мистецького керівника перебрє у 1996 році та згідно з його планами з приводу своїх нових обов'язків не думає забувати своїх особистих виступів.

АМЕРИКАНСЬКІ підприємства в Москві за останніх кілька місяців попили під спостереженням оці міської мафії. В результаті за статистикою американської амбасаді у Москві понад 12 американських фірм мали вже в цьому році пропозиції від мафії стати їхніми „опікунами“ за тиждень оплатою або частину їхніх доходів. Це в порівнянні до двох таких випадків у минулому році. З цього приводу керівники американських фірм у Москві відкинули дотерпіння припущення, що міська мафія не буде зацікавлена в їхній роботі. Сьогодні вони наймають обфобних сторожів або ризикують не тільки фондами, але також власним життям.

З УВАГИ НА МІЖРАСОВІ подружжя в ЗСА під час останнього перепису населення в 1990 році виникло дуже багато непорозумінь і неясностей щодо оприлюднення деяких осіб у невідомі расові рубрики. Велика кількість їх ніс опинилася в суді, бо згідно з твердженнями їх, які в канцелярії на був-пості, їм не можна мати жодних важливих моментів у своїх біографіях. Тепер формуляри брали перепису населення мають тільки чотири категорії расового оприлюднення: білі, чорні, азіатсько-тихоокеанські жителі островів і американські індіанці-американці. Крім того на формах було окреме питання чи дана особа є етнічною походження, а це незначення треба було вписувати під рубрикою „інше“. Тому пропонувалися на формах для майбутнього перепису населення впровадити рубрику „багаторасовий“.

МИНУЛОГО ЧЕТВЕРГА, 7-го липня, опубліковано переслухання свідчків з перевірки поштового бора у Капітолію. Це зовсім окрема перевірка від кримінальної перевірки, пов'язаної зі справою конгресмена Дена Рostenковського. У згаданому звіті переслухання працівників конгресового поштового бора стверджують, що в більшості працівників виконують свої обов'язки без нагляду керівників, бо ці останні сьай час з бора проводять читачки газет, оглядаючи телевізійні програми та заважаючи їм. Оскільки виконували буд-яких послуг важливим особистостям Конгресу було на денному порядку, для прикладу наведено ім'я Д. Рostenковського.

У ЛІТЛ РOK, Аренсо, прийшло для бездомних і потерпілих від наруги та побиття жінок, не прийняв грошового дарунку у сумі 25,000 міль Долів Денсона. Вона є зовсім знаменитою особою, яка подала судовою скарги на президента ЗСА Білла Клінтона за його небажання захищати до неї в 1991 році, коли він був губернатором штату Аризона. Ці провади отримувала за рекламну кампанію після того, як стала відомою особистістю за потягнення Президента Клінтона до судової відповідальності.

У ЛОС АНДЖЕЛЕСІ 13-го червня побиття власного пошканим знайдено убито Кліо Бразан-Сімсон і її приятеля Рональда Голдмана. Н. Бразан-Сімсон — це колишня дружина відомого в шії країні футболіста, Девіа Сімсона. Місцеве прокуратура у друк контролює Сімсона, Ці провади отримувала за рекламну кампанію після того, як стала відомою особистістю за потягнення Президента Клінтона до судової відповідальності.

ПІВНІЧНА КОРЕЯ ВІДКЛАЛА ВСІ ПЕРЕГОВОРІ

Сеул, Південна Корея. — У ранній годині суботи, 9-го липня, в столиці Північної Кореї Пхонгчуні помер Кім Ї Сонг, перший та єдиний президент Північної Кореї, яка стала окремою державою 1948 року. Згідно з повідомленням радио Пхонгчуні, в неділю, 10-го липня, колигоришні країни перебули до столиці, щоб у підписати козальну статті Кім Ї Сонг, яка продемонструвала свою жалобу, військ Північної Кореї склали присягу на вірність його 52-річному синові та наслідникові Кім Чхон Ільові.

З приводу смерті свого єдиного лідера, голова північнокорейського комітету у справах політики об'єднання Кореї, повідомив південнокорейський уряд у понеділок, 11-го липня, що

Обидва повідомлення не були несподіваними. Тепер тільки треба зачекати, щоб побачити, як молодий керівник Північної Кореї Кім Чхон Іль підписує свійого бачка, як візьме якийсь напрямку у політиці своєї країни.

У СВІТІ

ПЕРЕБУВАЮЧИ ЦИМІ даними з візиту в Берліні, прем'єр Державної ради Китаю Лі Пен відмовився від традиційного ритуалу прогукати до Брежнєвських ворт, оскільки перший не зібрався для сотні демонстрацій з гаслами протесту проти порушення прав людини в Китаї. Не попоранившись з берлінцями, Лі Пен поїхав у Торінію, щоб відвідати будинок-музей Гете у Веймарі.

Хоч там також його чекали демонстрації, Лі Пен опинився музей, однак коли президент Фонду навісальської класики Бернд Кауфман у своїй промові підтримав величність дотримання людських прав і свобод, Лі Пен перебрив його і попросив „оприлюднити статті з оприлюдненням“.

Видовилившись від зустрічі з керівниками Торінію, після поїздки у Мюнхен, столицю Баварії, офіційні влади Німеччини не наважилися заарештувати йому права поїздки в Китаї, відвідуючи переагу розвитку економічних зв'язків між двома країнами. Під час цієї візиту Лі Пена планується підписати 40 різних угод на суму 5,5 міль марок.

ПОЛІЦІЯ ГРАНСЬКОЇ столиці виявила поблизу Тегуру труп християнського священика о. Міхалевича. Він був вбитий в результаті протестів проти вбивства християнських, чиня богогословські лекції у Тегуранському університеті. А минулого тижня в лісі під Тегураном поліція знайшла труп заморованого християнського пастора Мегді Дібаджі. Колишній був мусульманином, відтак прийняв християнство. Ісламські екстремісти потратували його вчорак як „смертельний гріх“ і кинули на десять років у тюрму — „за образую Мохаммеда“, а коли він, не зрікшись віри у Христа, вийшов на волю, вбили його.

МОСКОВСЬКА ГАЗЕТА „Комсомольська Правда“ пише, що коли минулого тижня міністер закордонних справ Китаю Цзянь Чжєнь відвідав Москву, то приїхав сам один і на зазначеному рейсовому літаку, а коли російський міністер закордонних справ Андрій Козирєв летів у Китай з візиту-одноліткою, то брав для нього спеціальний літак, що своєю роду і декілька десятків дорядників. Це більш по-панській недоволю в Китай прем'єр-міністра Росії Віктора Черномірдіна — чотири літаки, звязані зі собою попериди стріли супроводили, а в крім того — 25 офіцерів поліції безпеки. Газета підкреслює, що традиційно маршотрива запланувала Міхаїл Горбачов. В 1989 році він приїхав у Китай з трьома сотнями дорядників. Всі закордонні поїздки М. Горбачова уподібнювали до гучних фестивалів, нерідко його делегації їдуть відшукуючись у 30 літаків.

ВИСТУПАЮЧИ У РАДІ безпеки ООН, представник Республіканського патріотичного фронту Кілоді Дюаїлі повідомив, що фронт переміг у громадській війні в Руанді, захопивши понадмісяць 80 відсотків її території, і йому повинен тривати як єдина влада в країні. Одна з вимог фронту полягає в тому, щоб „безпечна зона“, яку має визначити Франція, займала невелику площу. При тому має військовий і поліційний персонал повинен скласти зброю. „Якщо цього не зробить Франція, то зробимо ми“, — закликав К. Дюаїлі. Тися неспокійних ситуацій викликала в Раді безпека під час виступу, оскільки наступного місяця мислять голоуючим в Раді мав би зайняти представник Руанди.

ПРОЄКТ ПОДІЛУ Боснії, запропонований представниками З'єднаних Штатів, Англії, Франції, Німеччини й Росії, відомою склавши президент Аджі Ісметовича прем'єр Гаріс Сіанджіч. Це не підставу союзників, що заволоділи також проголосували за прийняття плану. Щодо реакції з боку боснійських сербів, то виглядає, що їхній лідер Радван Караджіч також дивався готові до поступок. Спочатку він сказав, що вони кордон „дуже важко відійти від сербів“, однак пізніше змінив, що він особисто не відійде від міхордордів промовляти. Тому не залежати від того, не постраждає до нього широкі заволоділи ніким не визнаною сербською республікою в Боснії.

СВОБОДА **SVOBODA**
FOUNDED 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200
Бюро УНУ у Вашингтоні: (202) 347-UNW (202) 347-8631 (факс).
Postmaster: Send address changes to: "Svoboda," 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302 Tel (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036
Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.
Передплата на рік \$55.00, на півроку \$32.00, на 3 місяці \$17.00. Для членів УНУСЮ 30% річно. За кожну зміну адреси \$1.00. Чеки i money orders виставляти на "Svoboda".
Статті, дописи підписаних авторами, не можуть відповісти на запитання Редакції. Редакція зберігає всі права в потрібні виплатити і скорочувати надіслані матеріали. Неземовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг. додочини заведують конверту з відшкодування поштовою оплатою.
За зміст оголошень Редакція не відповідає.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Проблеми Росії: горілка й розбій

Це не єдина проблема Росії. Найважливіша проблема, мабуть, це конфлікт між парламентом і президентом у боротьбі за владу. Величезною проблемою є та економічна криза, з вини якої в останніх виборах виграли екстремісти, які всю винув за матеріальну нужду звалювали на Бориса Єльцина та його замання до переходу економіки на вільний ринок. Одною з найбільших проблем є й мусульманських країн, членів Російської Федерації, до відірвання від Росії та свого державного незалежності. Розуміючи ту загрозу Єльцин у новій конституції признає членами Російської Федерації мати власні конституції і такі права, які уподібнюють Російську Федерацію до Великої Британії з її колишніми колоніями.

Але актуальними є також певними проблемами — це такі алкогольські і розбійницькі. У "Нью Йорк Таймс" з 3-го липня ч.р.появився великий допис з Москви з прецікавими інформаціями. Продаж одного тини звільнено з в'язниці понад 30,000 алкогольщиків. В епоху комунізму кари за алкогольним залясанням до ГУЛаги. Один із звільнених тріумфально викрикував на вулиці "нема вже ГУЛаги". Офіційно звільнено тих 30,000 алкогольщиків, щоб зробити місце для вивантаження гірших злочинців. Але російське міністерство здоров'я признає, що в Росії є 10 мільйонів алкогольщиків. Але інші чинники твердять, що їх є мільйонів 30. В'язниця алкогольщиків не регабілізує їх, навпаки, робить із них ще злочинців та закріплює в алкогольізмі. Кореспондент "Нью Йорк Таймсу" наводить приклад, що один із звільнених так радісно святкував своє звільнення, що п'яний до безтями не мав змоги піти по документи звільнення. Зрештою, багато в'язнів за алкогольним просять не звільняти їх, бо, мовляв, вони не бажані в родині, а мають у в'язниці дах на голову і трикратний денний харч та відповідне їм товариство. Це звучить трохи гумористично, але це є поважна соціальна і також політична проблема, бо створює ворожу для уряду атмосферу.

Справедливості каже признати, що Росія не є єдина, де алкогольним належить до артикулів першої потреби. Хтонебудь з українських туристів, канадських, чи американських громадян відвідує в будь-якому місті своїх знайомих і приятелів, на столі обов'язково мусить стояти пляшка. Дехто твердить, що це успадкований від Росії традиційний звичай, бо вже за царату створився популярний вислів, що "без водки не розберешся". Але в Україні рідко можна на вулиці стрінути п'яну людину, коли водночас в російських містах це нормальне явище. Тимчасо, що був в Україні час, коли там забракло цукру, дармащо цукроварний промисл в Україні, один з найбільших у світі. Брак цукру настав тоді, що частинно спекулянти вивозили його за кордон із зиском до власної кишені, частинно ішов він на продукцію самогону. В американській телевізії чуємо раз-у-раз заклик речника регабілітаційної установи: "Це не є стид бути алкогольником, а є стид нікому не діяти, щоб позбутися того нальоту". Не знаємо, чи в Україні є подібна установа, але в Росії її напевно нема, коли там алкогольники не лікують, а саджають до в'язниці.

Коли в Росії алкогольні і розбійницькі проблеми стали соціально-політичними проблемами, то в Україні, славити Господа, цього нема. Всі проблеми України можна би швидше й легше розв'язати, коли настав один фронт всіх конструктивних сил, українських і неукраїнських, які спільно будували б державу.

НА ЧОРНОБІЛЬСЬКІЙ атомній станції з найбільшавою часом діяти до активізації радіоактивного речовини. З такою остротою виступили у пресі експерти з мостового Інституту атомної енергії ім. І. Курчатова. Александр Боровой. Ми вважаємо, що станції загрозують підвищення рівня радіації в Україні, який перевищує норми, які припускає український цивільний співробітник. На цьому випадку, що кожен може передбачити, атомна енергія в Україні, де досі не вжито заходів безпеки, може стати великою катастрофою.

Газета "Нью Йорк Таймс" з 28-го червня в доповіді про наміщені статтю проф. Збігнева Жезинського, "Справа в Центральній Європі конкретизується". У цій статті автор виключно прихильні спостереження та робить прогнози в справі державотворчих процесів в Україні, тому варто передати думки й мотиви автора українському читачеві.

Політика президента Билла Клінтона до Латвії і Польщі у зв'язку з його участю в черговій конференції на вершинах, "великої сімки" в Неаполі, пише автор, є сигналом нової більш вільної і стратегічно послідовної політики США стосовно колишнього союзу. В результаті серйозних дебатів в середині Адміністрації Клінтона і назовні, нова більш реалістична політика США шукає консолідації і формування нових перспектив, що поставили під розпад Союзу. Стратегія США визнає, що політична трансформація після загибелі комунізму у Східній Європі пройшла економічну фазу, а центральна справа — це стабілізація регіону до решти Європи, особливо до справи міжнародної безпеки. В нових обставинах стабілі-

Михайло Шпонтак

СИТУАЦІЯ В ЦЕНТРАЛЬНІЙ Європі з'ясовується

ні і ділові стосунки між Росією і Україною є вирішальними для успішної політичної й економічної трансформації обох країн. На конференції "великої сімки" передають тему дискусії по лінії, що політична нестабільність і економічна криза в Україні не вийде нікому на користь. Добре, що в тій конференції взяв участь Борис Єльцин, бо більш прихильні заклики України не повинно розглядатися як антиросійські.

Більші стабільні і неміперська Росія приїде у висліді, продовжує автор, утверджені і стабільної України. Тому "велика сімка", а особливо США, приготували на позитивні ставлення до України з пропозицією економічної допомоги, якщо Київ виявить охоту на проведення довгожданих економічних реформ. Після президентського виборчого подвигу президентом Леонідом Кравчуком і Леонідом Кучмою, колишнім прем'єр-міністром, "велика сімка",

радість автор, повинна заспокоїти політику "ламав рух" чергового президента, щоб він признав динамічного економіста-реформатора новим прем'єр-міністром з повною підтримкою президента. Будучи в провід у цій справі, Адміністрація Клінтона показала в багатому словесно свого думання і дії.

Позначки більшої чутливості і спритливості, продовжує автор, для безпечної Східної Німеччини з підвищеним наголосом стосовно України є в контексті ширшого і бажаного погодження щодо пріоритетів зовнішньої політики США. Україна вже не ігнорує і не легковажить. Більш дім свідомо підкреслює підтримку української незалежності. Державний секретар Воррен Кристофер виникло рішуче підкреслення підтримки США територіальної недоторкості України щодо Криму, а міністер оборони Вільям Перрі активно пропагує американсько-українську військову співпрацю.

Юрій Р. Рибак

АМЕРИКАНСЬКА ХАРЧОВА СИСТЕМА ЗАВТРА

Нашою харчів займає тепер важливу позицію у стратегії довготривалого благополуччя країни, бо достатньо кожного дня кожного американця. Тому аж просять заглянути у статистику і самому переконатися, що харч — це найбільш важливий ресурс у США. Як наприклад, у 1991 році понад 16,000 фабрик пошили товари вартості 400 б. дол., а домашня економіка збільшилася на 145 б. дол. "додаткової вартості". У тому самому часі півтора мільйона осіб працювали при виробництві харчової аграрної сировини на харчові продукти остаточного споживання. Виробництво харчів є першим ступенем індустрії для розвитку таких як друкарство, опакуння, транспорт і склади. Це впливає і на ринок праці, бо одна нова праця у харчовій ділячці творить три праці в інших. І якщо у майбутньому відірвемося від поліси для харчової системи, що оформлюється у таких загальних головних напрямках: здоров'я, безпека, довкілля і глобальна конкуренція.

І так: досвідчені науковці досліджують глибше зрозуміти відношення і невідомі складники харчу та їхній безпосередній вплив на здоров'я людини. Це дасть змогу виробити харч, який своїми властивостями є корисним, а не шкідливим.

У той час, коли експорт американських харчів разом із сільськогосподарськими продуктами витримує глобальну конкуренцію і витримує свою велику життєвості. На те, щоб їх викрити і встановити розміри їхньої присутності, потрібні до двох тижнів часу. І доводиться співізувати пацієнтам, які у неспівності мусять чекати на лікування... Для цього роз'яснює заклади фірми DuPont, яке недавно проголосило, що при допомозі генетичної аналізи можна остаточно встановити ідентичність батерії у харчових, клінічних і навколишнього середовища зразках і це все автоматично за... вісім годин!

Але споживачі в Америці не сплять, а наявно бажать, щоб харч був здоровий і безпечний для їми, а також у виробництві чистий і довідлив. Тому тепер біотехніки працюють над майбутніми продуктами, що спроможні протистояти негудам рослин і тим робом зменшити кількість доз живих хімічних сполук, на які доводилися глядати "критичним оком". Невикористані відходи під час виробництва харчів теж є проблемою, над якою працюють біотехніки. Вони створили біотехнічні ензими (речовини, що викликають хімічні зміни, не стаючи складовою сполук, наприклад, ферменти), які можуть перетворити побічні продукти, що відходять з мелених збіжжів, просячу овічачу та городину, а також сиру на комерційні продукти, такі як вітаміни С та вітаміни Е.

Цього року, під час розподілу економічної допомоги, новопосталих незалежних неросійських держав після упадку Союзу вже не ігнорують — приблизно половину допомоги призначили їм. Ця велика зміна на більш справедливий розподіл економічної допомоги відображає зростаюче визнання, що група стабільних незалежних держав після розвалу Союзу-російської імперії є, безперечно, краще, ніж відновлена імперська структура, з певністю — повернення до імперії привело б до загинів вже не неперспективні російської демократії.

Коли Адміністрація Клінтона, стверджує автор, спід атакою за її невдільно політику, треба вітати і висловити признання за більш реалістичну і послідовну стратегію Вашингтону в Європі після закінчення "холодної війни". Другого боку, український читач може радити, що Україна має таких неспокійних і великих привателів як проф. Збігнева Жезинського. Тому що автор — це колишній довідник у справах Крайової безпеки в Білому Домі, знаменитого Його стаття тим більше витрас на вагомості.

У той час, коли експорт американських харчів разом із сільськогосподарськими продуктами витримує глобальну конкуренцію і витримує свою велику життєвості. На те, щоб їх викрити і встановити розміри їхньої присутності, потрібні до двох тижнів часу. І доводиться співізувати пацієнтам, які у неспівності мусять чекати на лікування... Для цього роз'яснює заклади фірми DuPont, яке недавно проголосило, що при допомозі генетичної аналізи можна остаточно встановити ідентичність батерії у харчових, клінічних і навколишнього середовища зразках і це все автоматично за... вісім годин!

Але споживачі в Америці не сплять, а наявно бажать, щоб харч був здоровий і безпечний для їми, а також у виробництві чистий і довідлив. Тому тепер біотехніки працюють над майбутніми продуктами, що спроможні протистояти негудам рослин і тим робом зменшити кількість доз живих хімічних сполук, на які доводилися глядати "критичним оком". Невикористані відходи під час виробництва харчів теж є проблемою, над якою працюють біотехніки. Вони створили біотехнічні ензими (речовини, що викликають хімічні зміни, не стаючи складовою сполук, наприклад, ферменти), які можуть перетворити побічні продукти, що відходять з мелених збіжжів, просячу овічачу та городину, а також сиру на комерційні продукти, такі як вітаміни С та вітаміни Е.

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редактор Лев Яценко

Кольоритна історія

З семи чужо стародавнього світу найбільш романтичним чудом слід вважати "висячі садів". Семіраміди, спуржені й насаджені (за перською традицією) вавилонським царем Навуходоносором своїй легендарній улюбленій дружині Семіраміді приблизно у 800 році до Христа, щоб вони загналим молодий перській царевич Батіахши.

У той час Вавилон був найбільшим та найкращим містом Месопотамії (територія між річками Евфратом і Тигром), що виводить свою назву від акадських слів Babil-U (ворота бога). Вавилон тоді був розташований по обидва береги Евфрату і зв'язаний широким каналом "Шатра". Ніні з його розкішного міста залишилися тільки спогади та руїни, що становлять туристичну атракцію, на відстані приблизно 55 миль від теперішнього Багдаду.

На тій землі ходили колись славетний полководець Александр Македонський, законодавець цар Гаммурабі та процесії вірних, що на чолі з своїми царями ходили процесійною дорогою до святині доброго бога халдеївства Мардука, розташованої на вершині гори Етемеа, орнаментованої глянцевими керамічними святими зображеннями і левів. Про це згадує Старий Завіт і називає її Вавилонською вежею. Бі будівник поставили собі за мету досягти її висоту до самого неба, але вийшло зовсім інше. Це був задум розумного Вавилонянина І. З тієї мети зібрав кошти на будівництво, який до 10,000 перенести залишки будови на місце залляновою спорудження грецького театру. На жаль, перелача смерті 33-річного македонського володаря перекреслила всі його плани й задуми.

Однак навіть те, що залишилося після цієї величезної будови, було не менш вражливим імпозитним враженням. Історія людської цивілізації та культури почалася саме тут, у племінному Іраку, де на просторах, випалених сонцем рівнинах приблизно 5000 років перед Христом.

Згідно з описом грецького історика Геродота, це гігантське вежу з'явився (значно, в дуже зручному стані) Александр Македонський і вирішив відвідати її. З тієї мети зібрав кошти на будівництво, який до 10,000 перенести залишки будови на місце залляновою спорудження грецького театру. На жаль, перелача смерті 33-річного македонського володаря перекреслила всі його плани й задуми.

Вавилонської вежі

Висхідний, перлина, Касіно і горіст, кадеві, Стане Содома і Гомороку... І не буде як ніколи будувати до життя, Ані заселений, від покоління до покоління.

Вавилон остаточно занепадає під ударами касетів, але згодом знову відбудується. Батько царів Навуходоносор нещадно нищить Асірию, а його син відбудував Вавилон і доводив його до нового розквіту. Падіння цієї перлини коловництва став дійсною лавиною, до руйнування персів у 539 році до Христа.

Вавилон і його існування Вавилоні в уродженні приблизно такого самого часу ніхто не знав насправді, де були розташовані його руїни. Шойно у 1899 році експедиція під керівництвом німецького археолога Колд вже відкопав Вавилон, але до давніхших його нашаруванням ваяним відбудови вода. Знищені та порабовані міста Вавилон, місто розумного Мардука, якого його шастя і нещастя доконане життя людини закінчується на її землі, а далі її існування було вже зумовлене не карою чи нагородою, але величчю її покорення.

Вавилон, місто мистецтва, волю, астрологів, таємних халдеїських чисел та незвичайних будівель, місце розуму й горді, а одночасно жорстоке — наше спільне успадкування на іракській землі.

До речі, заходом ЮНЕСКО прокується у найбільшій ділянці розкопів Вавилону коштом 25 мільйонів доларів, які має фінансувати Ірак. Чи це перебудова стане дійсною після недавньої американсько-іракської війни, в цьому слід дуже сумніватися.

Володимир Жала

РЕЗУЛЬТАТ СТОЛІТНЬОГО ЗУСИЛЛЯ

100-ліття — літопис українців у Києві, опрацьована Галина Зіменко-Сенніна, Етвобік, Онтаріо, Українська Друкарня О. Васильяна, 1991 (?), 240 сторінок.

Перед нами книга в твердих обкладинках великого формату (8 1/2" x 11"), в якій зібрано історичні факти про організацію і розвиток церковного, суспільно-громадського та культурно-освітнього життя українців у Києві. У книзі використано літописну форму розповіді про події, зібрані на підставі джерельних матеріалів. Жанр книги — змодернізований вид історико-мемуарної прози, якому характерні розташовані в хронологічному порядку короткі замітки, а тут же й ширший розповідний матеріал про значні події.

Що формою розповіді вибрано, щоб включити в книгу найбільш важливі матеріали з організаційних архівів, ювілейних книжок і періодичних видань та подати його в короткій формі без будь-яких інтерпретацій чи зауважень. Вважаємо, як наше головне завдання, згодом їх українським читачем, було подати в зрозумілому, щоб уникнути непорозумінь, що мовляв, когось не згадувало чи написано про нього замало.

Книга охоплює організаційне життя українців в Україні, Лівану, Вал д'Ор, Руан Норванд (північно-західній Канаді). Включено тут також окремі розділи про життя українців в Англії, Ірландії, Італії, Канаді та про його відділи у Монреалі.

Резюмеювання книги починається привітанням генерального губернатора Канади Рамона Гнатиниша. Тут же й його герб. Далі викрешо коротке слово голови монреальського відділу КМК Ярослава Кузьби, "Звернення до читача" Олександра Бєги та "Слово від автора" Галини Зіменко-Сенніна.

Видання присвячене 100-літтю поселення українців у Києві й воно повільно трьома мовами: французькою, англійською та українською. Українське видання охоплює найбільш важливі, в той час, як чужомовні видання дещо короткі й пригладжені, щоб підійшли для читачів, які не знають української мови. Чужомовні видання передадо до бібліотек університетів і церковних шкіл.

Український побут у Києві та загальні в Канаді починається 1891 роком, коли двоє українців: Василь Єдинак і Іван Пилипів, "вступили на благословенну Канадську землю" (в той час перші емігранти прибували через Монреаль). Це був шалений початок, який швидко набрав масового характеру, бо до Канади почали переселюватися цілі родини, групи односельчан тощо. Так розпочався "еміграційний гаряч" українського селянства, що неабияк сприяв його формуванню в Канаді. Далі, культурно-освітній організації, згодом їх українським будівлю, а в 1940 році центральній всесвітній українській репрезентативній Комітеті України Канади, що кінці з'являється Конгресом Українців Канади.

Продовження буде.

Працівники...

(Закінчення зі стор. 1)

Вона звернула увагу на те, що такого розуміння служби українській установі, по-над звичайний об'єкт, в молодіжних колах вже немає, і тому жаль, коли ж люди з такими поняттями відходять зі своїх постів.

Колішній головний передсідник д-р Іван Філіс пригадав, коли це В. Сохан від першого дня перебування в ЗСА зголосився до праці в УНС і як він завжди у кожній справі та у кожних обставинах мав добре слово для членів УНС, а вже зокрема для секретарів відділів, з якими мав постійно до діла. Раїса Руденко полинула споминами до свого приїзду із чоловіком — відомим поетом і колишнім

в'язнем совєтських тюрем Милоше, коли на американській землі вітали їх д-р І. Філіс і В. Сохан. Олександр Благіт-ка, касир, подякував за кожну надану допомогу та співпрацю.

Вінні забрав слово В. Сохан, який загладив усім, що задала його так теплим словами і з видимим зворушенням закликав, що він завжди, коли знайде того, потреба, допоможе, бо для нього союзною родина є дуже близькою, як і є ціла громада. Обидва встигли до написання споминів, щоб передати на папері свої переживання, що їх залишили 45 років безперервної праці в УНС. Дружина В. Сохана передала привітання від попередника на пості головного секретаря, д-ра Ярос-



Прощальне слово виголошує передсідник У. Дячук (ліва). Сидять В. Сохан і його дружина Неоніла.



Промовляє ред. І. Кедрин, пригадуючи перші роки праці в УНС подружжя В. І. Соханів.

лава Падеха і його дружина, а М. Лиско, яка вела тогочасну імпресу, передала подарунок усіх працівників, як і від радної Анни Ремік від 399-го Відділу УНС, як також сердечні привітання від усіх секретарів відділів, що ба-

жають своему довголітньому опікунові примислові починку на емеритурі.

Крайня торта із напсом: „20-го червня 1949 р. і 28-го червня 1994 р. і „Многостітнім“ закінчилась ця родина імпреса.

Свято Героїв на „Михайлівці“

Це свято, що відбулося в парафіяльній залі, відкрила вступною точкою Юлія Шаширська, зразково виконавши „За героїв не гукать...“ Вона мала функцію керувати програмою.

З черги мгр Роман Дубенко виголосив слово, в якому провів усі етапи наших визвольних змагань. У його слові було відчутне докладне опрацювання, не гадаючи доброї дикції, логічних акцентів, інтонації та справді миттєвої подачі, за що дістав довготривалі оплески.

Надя Петрик прочитала віршований текст Юліана Балана „Про героїв“. У неї прийняв голос, яким умів оперувати. Її читання було на мистецькому рівні, чого доказом були також дружні оплески.

П'ятирічна Стефія Наконечна виголосила вірш „Забута могила“, за що Стефіо щедро нагороджено оплесками.

Останньою точкою Свята Героїв був монтаж Володимир Шашаровського „Проїжджаючи“, що його виконали Юлія Шаширська, Леся Стасюк, Надя Петрик, Юрій Наконечний, Марко Клоос і Ярослав

Климовський. Нічого дивного, що читання „Проїжджаючи“ мало мистецький успіх, бо ж, наприклад, Юлія Шаширська — це колишня акторка, як і Ярослав Климовський. Марко Клоос — це один із найбільш талановитих студійців, Юрій Наконечний також виступав не вперше, а Леся Стасюк і Надя Петрик є постійними режисерами Святимихайлівської парафії. Програму приготували імпресою нафренетизація Юлія Шаширська навіплізі Марком Клоосом.

Свято залишило дуже приємне враження. Після програми дякував виконавцям інж. Олександр Левинський, голова Парафіяльної Ради, а після нього промовив парох о. Олег Жовнірович, висловлюючи своє захоплення, і радив не спочивати на лаврах, а продовжувати мистецьку діяльність театрального гуртка.

Героєм, що поклав свої голови в обороні України, о. парох проспівав „Вину пам'яті“ з чисельною публікою. Нафренетизація станем „Ще не вмерли України“ завершено свято героїв

К. Зарульський

НА ПАЛЕСТИНСЬКО-ІЗРАЇЛЬСЬКИХ переговорах у Парижі голова Палестинської визвольної організації Ясир Арафат пообіцяв прем'єр-міністрові Ізраїлю Іцхаку Рабіну, „найближчим часом“ сселитися в місті Газі Національну раду Палестини і устаткувати її статуту ПВО ті речення, що містять заклики до знищення Ізраїльської держави. Крім двосторонніх переговорів, Я. Арафат і І. Рабін зустрілися в Парижі з президентом Франції Франсуа Миттераном і прем'єром Едуаром Балладуром. Стало відомо, що Франція згодилася виділити 11 міль. дол. на розбудову Газі і Єрихону. Перед відлетом до Неаполя на зустріч лідерів розвинутих країн Ф. Миттеран пообіцяв схилити „велику сімку“ до більшої фінансової допомоги для палестинців.

ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ (ОДВУ)

68 ВІДДІЛ І ЛІГАЙТОНІ, ПА.
ділиться сумною вісткою із членами Відділу і синами, які, 28-го червня 1994 р. під час побуту в Україні відійшли у вічність на 78-му році життя



св. п.

СТЕПАН СЕЛЕШКО

секретар 68 Відділу ОДВУ в Лігайтоні, ПА, член ЦУ ОДВУ, довголітній управитель оселі ім. Олега Ольжича, активний член української громади.

ПОХОРОН відбудеться у його рідному селі Вітківці, Україна. Сестри Юлії Вітківської і родини в Україні щирі співчуття висловлює

УПРАВА І ЧЛЕНИ 68-го ВІДДІЛУ ОДВУ в Лігайтоні

ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ (ОДВУ)

ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА
ділиться сумною вісткою з членами і українською громадою, що 28-го червня 1994 р. під час побуту в Україні відійшли у вічність на 78-му році життя



св. п.

СТЕПАН СЕЛЕШКО

член Центральної Управи ОДВУ, довголітній управитель оселі ім. Олега Ольжича, активний член української громади.

ПОХОРОН відбудеться у його рідному селі Вітківці, Україна. Сестри Юлії Вітківської і родини в Україні щирі співчуття висловлює

ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА і всі членство ОДВУ

СТАНІЦІ БРАТСТВА КОЛ. ВОЯКІВ І-ОІ УКРАЇНСЬКОЇ ДІВІЗІЇ УНА у Філадельфії і Лігайтоні, ПА.

вшановують

СВЯТОЧНЕ ВІДЗНАЧЕННЯ

50-ОІ РІЧНИЦІ БОЇВ ПІД БРОДАМИ

в НЕДІЛЮ 24-ГО ЛПНЯ 1994 р.

на Оселі ім. ОЛЕГА ОЛЬЖИЧА в Лігайтоні, ПА. ГОД 10:30 РАНО — Служба Божа в наміренні українського народу і Панахида за поглибленим.

ГОД 1:00 ПІСЛЯ ПОД. Зустріч кол. воєнк і УДА УНА і громадством

В мистецькій програмі зустрічі візьмуть участь ВОЛОДИМИР МАЙЗР, ОКСАНА СИНОВИДОВИЧ МАЙЗР та учасники Табору Золотого Хреста на Оселі ім. О. Ольжича.

Щиро запрошуємо на цю важливу подію всіх, хто в мистецькій організації і в українській громаді.

УПРАВИ СТАНІЦЬ

В П'ЯТДЕСЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

бл. п.

ОСИПА РУДАКЕВИЧА

який згинув 20-го липня 1944 р. під Бродами

будуть відправлені

ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА в середу 20-го липня о год. 9-й ранку в церкві св. Миколая у Пассейку, Н.Дж.

ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА в неділю 24-го липня о год. 9-й в Church of Annunciation of the Blessed Virgin Mary 1204 Valley Rd., Melrose Park, Pa.

Промисно в цей день згадати покійного. дружина — ІВАННА

дочка — МАРТА ФАРМІГА з мужем ОЛЕГОМ, синами НЕСТОРІМ і ЄВГЕНОМ і дочкою УЛЯНОЮ І ТАЄНО

син — ЄВГЕН з дружиною ОЛЕГОМ і синами ДАНИЛОМ, ПАВЛОМ, ОСТАПОМ і дочкою СОФІЄЮ

ВІЧНА РОМУ ПАМ'ЯТІ

У НЬО ЙОРКУ ДВІ давні та поважні фінансові інституції — Давид селінгсберг оф Нью Йорк і Експорт селінгсберг оф Нью Йорк, що вони вирішили об'єднатися. Новий інститут під назвою Давид селінгсберг буде найбільш великим об'єднанням установою на східному березі ЗСА та четвертою по величині після Сітібанку, Кемпбел і Чейс Мангеттену ЗСА. Як і в інших випадках це зроблено в ім'я заощадження, а це у свою чергу пророків звільнення громадян. Однак у цьому випадку це не будуть масовими, тому й не такими болотними. Рішення об'єднання установ сподіється, що всі процедури об'єднання закінчатимуться до кінця біжучого року.



У тяжкому станку повідомляємо, що в неділю, 18-го липня 1994 р. упокоївся в Бозі наш надарований МАМА

бл. п.

д-р

ЛІДІЯ ГОЛІНАТА з ХОДОРОВСЬКИХ

ПАРАСТАС у віснорік 12-го липня, о год. 7:30 вечора в похоронному заведенні Паттона в Бостоні, М.Дж. ЗАУПОКІЯНА СЛУЖБА БОЖА в середу 13-го липня о год. 10-й ранку в церкві св. Іоана Христителя в Мосску, у заїдній похорон на центрі св. Андрія Пороховського в С. Банді Брук, Н.Дж.

В глибокому горю: дочка — МАРИКА ВІНАРЧУК з мужем ІОСИФОМ

кузина — ІРЕНА НОСІК

родина — ТАІСА БОГДАНОСЬКА

— МИКОЛА і МАРІОН ГОЛІНАТА з дітьми та внуками

— СТЕПАН ГОЛІНАТА

святи — ІВАН і МАРІЯ ВІНАРЧУК

швагер — ВАСИЛЬ ТИМІВ з дітьми і внуками в Україні

— КИСЕЛІВСЬКИХ, ТКАЧІВ, ІКІМОВСЬКИХ, ТОПОРОВИЧІВ, ДЗЕРОВИЧІВ, ЗАРИЦЬКИХ



З невимовною скорботою повідомляємо, що в п'ятницю 8-го липня 1994 р. згинув в автокатастрофі БОГДАНОСЬКА (Гурка) для нас надарований і невіддільний СИН, МУЖ, БАТЬКО, БРАТ І ШВАГЕР

бл. п.

д-р прав

БОГДАН ЮРІЙ ЮРЧИШИН

залишив в розпачі і в болю в серці:

маму — ІРИНУ

дружину — АНІТУ

дочку — АЛЕКСАНДРУ і АНО

сестру — ЛІНУ з мужем ЄВГЕНОМ БАВЕНКО

сестрином — ЛІРИСУ і НАТАЛІЮ

ПАНАХИДА в середу 13-го липня 1994 р. о год. 6-й вечора в похоронному заведенні J.S. Waterman, 495 Commonwealth Ave., Boston.

ЗАУПОКІЯНА СВЯТА ПІТУРГІЯ буде відправлена 16-го липня о год. 11-й ранку в церкві Царя Христа в Бостоні.

16-го липня тільки останки будуть перевезені до Центрального на українській центрі при церкві св. Миколая в Glastonbury, Conn.



З глибокою болем і сумом повідомляємо про втрату, знайомих, друзів Богдановича та всіх українських громадянство, що в похороні, 27-го червня 1994 р. несподівано упокоївся в Бозі в Brewer, Maine наш надарований і невіддільний МУЖ, БАТЬКО І ДІДУШ

бл. п.

мгр прав

РОМАН О. ФЕДОРІВ

народжений 12-го січня 1911 р. в Чернівецькій, Буковині, Україна. Адвокат на Буковині, який старався ти ч. В. УАК „Запорожці“ в Чернівцях та Нью Йорку, довголітній президент First National Bank в Бостоні, Масс., член 367-го відділу УНС, активний діяч УАКА та УАКАРА, основним Центрального Об'єднання Буковинських Українців в ЗСА та його керівник.

ПАНАХИДА відбудеться 29-го червня 1994 р. в похоронному заведенні Brookings — Smith, Bangor, Maine.

ПОХОРОНІ відправлені відбудуться в череду, 30-го червня 1994 р. в католицькій церкві св. Іоана в Bangor, Maine.

Тільки останні спочиває на центрі Mount Hope Cemetery, Bangor, Maine.

Залишив в глибокому горю: дружина — ОЛІГІА з дітьми ОСТАПОМ і дочкою — ІРИНА з внуком д-ром БОГДАНОМ СЛАВНОМ

внуки — д-р надарований НАТАЛІЯ СЛАВА

— СТЕПАН СЛАВА

— ЗІНКОРА А. СЛАВА

Прощальне і виголосити на останній доріжці

УВАГА! УВАГА! Пригадується, що

Посмертні оголошення

до поміщення в щоденнику „СВОБОДА“

приймаються тільки до години 8:30 ранку, якщо родина бажає їх мати надрукованими того самого дня.

ВІДІЛ ОГОЛОШЕНЬ

КНИЖКА „СПОГАДИ“ — Галини Мазепи

Захолом Крайової Управи Організації Українок Канади видано „СПОГАДИ“ Галини Мазепи. Книжка має 274 сторінок, не включаючи фотознімків. Спогади Галини Мазепи написані цікаво, щиро, відображають життя та побут країн, у яких довелося жити авторці, відомий сучасний визначний мистецтво. У книжці широка панорама відомих діячів культури, мистецтва, громадського та політичного життя. Книжка читатиметься з повним емоційним зацікавленням. Ця книжка — 15 дол., з перекладом — 20 дол. Тираж обмежений. Замовлення слід слати на адресу: Ukrainian Women's Organization of Canada 378 Burnhamthorpe Road, Etobicoke, Ontario, M9B 2A6, Canada.



Verkhovyna Ukrainian Youth Festival

July 15, 16, 17, 1994

UKRAINIAN RESORT CENTER, COUNTY ROAD 41 GLEN SPEY, NEW YORK 12737

Sponsored by the Ukrainian Fraternal Association

— STAGE SHOWS —

Friday 7:00 p.m. - Saturday 1:30 p.m. & 7 p.m. - Sunday 2 p.m.

■ Food ■ Over 75 Exhibits ■ Shows

■ Dances Friday & Saturday Evening

■ Admittance Donation \$3.00

ДОРОГІ ЧИТАЧІ!

Паскаво пригадуємо, що з днем 1-го ЛПНЯ 1994 р. впроваджується нову передплатку Свободи: для членів УНС — 30 дол., для нечленів — 55 дол.

Членам, які платять передплатку з вкладками підписки буде автоматично включена.

Окружна Управа СУА в Нью Йорку влаштує

в неділю, 7-го серпня 1994 року

ОДНОДЕННУ ПРОГУЛЯНКУ на Союзівку на ДЕНЬ СОЮЗЯНКИ

з цікавою програмою

Місія в автобусі, який вийде о год. 7:30 ранку з під'їзду СУА, 108 Друга авеню в Нью Йорку, замовити виступати часи виступати на UNWLA 18.00 дол. до: ROMA SHUNAN, 430 East 6th Street, Apt. 8, New York, N.Y. 10008. Tel: (212) 254-9204 або О. LOPATYNSKA (212) 777-1336

Можна набувати у книгарні Свободи.

Мешканці стейту Нью Джерсі обов'язково 6% податкового податку.

Можна набувати у книгарні Свободи.

Слова у заголовку репортажу належать амбасадорів України у ЗСА Олегів Білорусів. Він сказав їх на бенкеті з нагоди прибуття до Чикаго міністра оборони України Віталія Радечького, який відбувся у суботу, 18-го червня цього року.

Мені не вперше доводилося розмовляти з міністрами України. Охоче, наприклад, дав інтерв'ю для "Свободи" міністер культури Іван Дзюба, який вкін-

ці минулого року приїздив до Чикаго на відкриття пам'ятника жертвам Голоду.

У зв'язку з тим, що літак, яким міністер оборони України прибував до Чикаго, сидів на військовому летовищі, потрапити гуди можна було лише заочисним спеціальним дозвол. Не будучи авіаційним членом, я не міг дозволити собі цього, тому, як міністер, сказав лише, що не порушив жодного правила.

У невеликій затисненій залі зібрався представники української громади міста, генерали та старшини американської армії. Серед присутніх — генеральний консул України в Чикаго Анатолій Олійник та його дружина Зоя. До прибуття літака залишилося трохи часу і я, включивши диктофон, звернувся до А. Олійника з проханням розповісти про життєвий шлях міністра оборони України. Ось що він сказав:

— Мені дуже приємно почати з того, що Віталій Радечький родом з Вінниці, тобто мій земляк. Йому 50 років, це з дитинства мріяв стати військовим і став ним після закінчення Київського училища.

Бажаючи поглибити свої знання, він прийшов до військової академії генерального штабу совєтської армії. Через кілька років після її закінчення він став слушником ще однієї академії, цього разу ім. Фрунзе. А потім потягнулися роки практичної діяльності у військах, розташованих на Далекому Сході.

У 1989 році Віталій Радечький повертається в Україну, його призначають заступником командира однієї з армій Прикарпатської області. З травня 1991 до січня 1992 року він командував Одеською військовою округою, а потім, як відомо, став міністром

„УКРАЇНА МОЖЕ ГОРДИТИСЯ МІНІСТРОМ ОБОРОНИ“

Репортаж про зустріч української громади Чикаго з генералом армії Віталієм Радечьким



Зустріч міністра оборони України В. Радечького на чикагському летовищі.



Міністер оборони України Віталій Радечький, його дружина Юлія та амбасадор України у Вашингтоні Олег Білорусів на чикагському летовищі.

(Світлина А. Горюховський)

оборони. Ось така коротка біографія нашого гостя, якого, до речі, як треба йти зустрічати.

Сріблястий літак торкнувся ся колесами розмеченої червоним сонцем бетонної доріжки летовища і незабаром підлітав до службового приміщення. Відчинилися двері і сходами тралу легли до військового міністерства оборони України, одягнуті у літню сорочку з короткими рукавами.

Високого гостя привітали генеральний консул Анатолій Олійник та відомий громадський діяч диспори Юлія Кулак. Молода вродлива дівчина Наталя Баранчик пішла за генералом, який, як один бокс був уручено дружині міністра Юлії Радечькій.

Міністер оборони привітався з усіма. За кілька секунд дружнього розмови він вступив в розмову з Юлією Радечькою. Він поспішив, що при нагоді задовольнитися проханням. Закінчилася коротка церемонія зустрічі. Віталій Радечький і особи, що його супроводжували, попрямували до готелю для короткого відпочинку. А уявляю у просторій залі школи при церкві св. Миколая українська громада влаштувала прийняття на честь високого гостя. Мені не раз доводилося брати участь у подібних імпрезах, однак емоційний підкреслює, що з такою теплою, яка була виявлена міністром оборони, ще нікого з керівників України не зустрічали...

рас міністер оборони у будівництві збройних сил України, його тверду і послідовну позицію при веденні переговорів з Росією з приводу розподілу Чорноморської флотії, на яких він до кінця відстоював інтереси молодого держави.

Наближається хвилинка, на яку з тими ж неперітними чекали всі учасники прийняття. Амбасадор Олег Білорусів підходить до мікрофону, щоб зачитати до слова міністра оборони України. Та перед тим він нігтослову коротку промову, присвячену генералові армії Віталію Радечькому. Довольно собі навести кілька уривків з його виступу:

— Міністер оборони приїхав на гостину до Чикаго в той час, коли відносини України з Америкою набрали нарешті позитивного і конструктивного характеру, коли ці відносини обіймають мир та спокій, гарантії яких є велика Америка і нова велика європейська держава — Україна.

Сьогодні військово-політичне і військово-технічне співробітництво України з Америкою набрало надзвичайно великих масштабів і нових якостей. Якщо говорити про перші результати, то можемо з гордістю сказати, що досягнуті вражаючі результати. І заслуговує з боку України належати міністрові оборони Віталію Радечькому.

Я вірю в те, що військо України з честю виконає свою історичну місію, захистить нашу незалежну державу і зробить так, щоб ми, як генерал Радечький.

Отже, зустрічайте міністра оборони України!

Представники української громади, стоячи, протримали кілька хвилин тепло вітальне слово гостя, задушливі ладони охили на честь незалежної України, її збройних сил.

Свою промову, яка була виступом з великою увагою і неослордовано переривалася оплесками, міністер почав з привітання громади від імені України та її війська.

— Військові формування, — сказав генерал армії, — що залишилися нам у спадщину від Совєтського Союзу, було неможливо реформувати для потреб України, оскільки недовіли старої армії були трансформовані у нові структури. Спочатку ми не

все тут зрозуміли. Потрібно було певний час і, звичайно, досвід. Зараз ми його маємо і тому плідніше, що займаємося в Україні будівництвом нових збройних сил, а не реформуємо те, що залишилося.

Я самі розуміємо, для втілення в життя програми будівництва нової армії потрібне матеріальне та фінансове забезпечення. Не хочу з цього робити тиснення і сказати відверто, що маємо великі труднощі. Та, незважаючи на це, наполегливо, крок за кроком, просуваємося вперед.

Далі генерал армії зазначив, що одночасно здійснюється поступове скорочення збройних сил. За минулі два з половиною роки чисельність армії зменшилася на 200 тисяч осіб, а до кінця цього року вона становитиме 450 тисяч.

Свою промову міністер закінчив такими словами: — Шановні пані і панове! Хотів би вас застерегти, що, незважаючи на об'єктивні труднощі, які існують в нашій країні, ми маємо найголовніше: бажання працювати для себе, віддати, добре пізнаючи, нації, підтримку українського народу, даючи і багату спадщину військового галузі, даючи підтримку та відчуття волю, шановні співвітчизники. Спасибі вам за це!

Разом із Віталієм Радечьким до Чикаго прибула група генералів, які супроводжували його посли в ЗСА. Мою увагу привернув молодий ставний генерал-полковник Петро Шуляк, який ніни командує Прикарпатською військовою округою.

Ось що він розповів про себе:

Я народився у 1945 році в Рівненській, а Золотоніському районі. Під час війни селі закінчили середню школу, а після того поступив у Київське військово-технічне училище. Та на цьому навчання не завершилися, поглиблював свою освіту ще у двох військових академіях. Мені, одному з небагатьох українців, після завершення навчання було присвоєно генеральське звання.

А далі майже 30 років служив за межами рідної землі. Та коли було проголошено незалежність України, я повернувся на батьківщину і мені доурачили командувати армією. Незабаром став заступником командувача Прикарпатської округи, а в квітні цього року Президент підписав указ про призначення мене командувачем Прикарпатської військової округи.

Хотів би привернути увагу читачів до проблеми, про яку говорив Петро Шуляк: — Як відомо, українські військові протягом трьох століть змушені були розмовляти чужою для них російською мовою. Нині ми здійснюємо перехід на державну, тобто українську мову, однак бракує підручників, словників, наукових посібників. Сподіваємося на допомогу диспори у вирішенні цієї важливої справи.

Пан Кулак закликав присутніх прислухатися до прохання командувача і забезпечити його військовиків усім необхідним для опанування рідної мови...

Ще кілька стріхків до портрета міністра оборони України додав у своєму виступі американський генерал Микола Крауц. Він, зокрема, відзначив його широку обізнаність у військових справах, вміння спілкуватися з людьми. Зокрема, Радечький встановив тісні контакти із секретарем Департаменту оборони ЗСА Вілліамом Перрі та іншими американськими військовими штабів американських збройних сил генералом Діаном Шалліманом.

— Минулої ночі, — зазначив М. Крауц, — міністер оборони брав участь у військовому навчанні, яке проходило у військово-морській форту Ірвін, що в Каліфорнії. Генерал Радечький був не лише спостерігачем, але і учасником навчального бою, справжнім командуючим лідером. Його військовий хист одержав високу оцінку з боку американських командирів.

Від себе хотів би додати, що генерал М. Крауцшироковий діяч не тільки в диспосі, але і в Україні, як радник міністерства оборони, який докладав багато зусиль до того, щоб українська армія стала надійним захисником незалежної держави.

Значний час присвятив Віталій Радечький відповідам на запитання учасників прийняття, в яких торкнувся галузі проблем, про які хотів його запитати, зокрема про становище в Криму та про долю Чорноморської флотії, і тому віддала потреба в інтерв'ю, а до того міністер поспішав на летовище, де на нього чекав літак, щоб відлетіти до Вашингтону.

І на закінчення розповіді ще одне покликування на амбасадора Олега Білорусів. Представити міністра, він назвав його маршалом. Так, сьогодні це по-маленьку український народ, даючи і багату спадщину військового галузі, даючи підтримку та відчуття волю, шановні співвітчизники. Спасибі вам за це!

Анатолій Горюховський

ВІДПОВІДІ

• ВІД НАС •

ТЕОДОР ГРИВНАК член УНС Відділ 217-го Брестського полку. Сосисарів в Ровенській, Н.Р. помер 8-го травня 1984 року. Мій роки життя. На 11-го жовтня 1908 року в селі Чечівці в Україні. Членом УНС став 1972 року. Залишив у своєму дружині у Таауру, селі Соколиці з дружиною Ріною і Орестом Ровенським, який помер 1984 року. Миколай Теодор та родина в Україні. Похований відбувся 10-го травня 1984 року на цвинтарі Святого Гробу в Ровенській, Н.Р. Віноа Йому Пам'яті!

Степан Приймач, севр.

Д-р МИКОЛА ШИПІТКО член і секретар 489-го Відділу в Нью Йорку, Н.Р. помер 18-го квітня 1984 року на 80-му році життя. На 36-му червня 1908 року в Іонос Дуброві, Буковині, Україна. Членом УНС став 1971 року. Залишив у своєму дружині у Ірвін, селі Соколиці з дружиною Ріною і Орестом Ровенським, який помер 1984 року. Миколай Теодор та родина в Україні. Похований відбувся 10-го травня 1984 року на цвинтарі Святого Гробу в Ровенській, Н.Р. Віноа Йому Пам'яті!

Микола Григорівч, севр.

ПАРКА Company DEPARTMENT STORE 26 First Avenue New York, NY 10008 (212) 472-3550 ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖОЧКИ ВИДАННЯ СЕРІЯ В АРЦІ

* ПРАЦЯ *

ПОШУКУЮ хіжну до опіки двох дітей в Лонг Айленді, Нью Йорк. (516) 461-3132

ПОШУКУЮ

хіжну до опіки двох дітей в Лонг Айленді, Нью Йорк. (516) 461-3132

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОПЕЛНИК

Займається похованнями в БРОКЛІН, БРОКЛІН, НЬЮ ЙОРК, ОХОЛОНДІ

ЛУС НАЙТО - директор Родина ДИМТРИЙ

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2556

meest-karpaty
120 RUNNMEDE RD.
TORONTO, ONTARIO, CANADA
M6S 2Y3
1-800-265-7189
TEL: (416) 761-9105
FAX: (416) 761-1682

WE DELIVER TO UKRAINE, BELARUS
POLAND & RUSSIA (European Part)



2 to 5 weeks from catalogue over 100 products 4 to 8 weeks

karpaty-travel tel.: (416) 761-9101

— квитки на всі авіалінії (в тому Air Ukraine)
— запрошення на візиту в Канаду з України та інші країни
— візи в Україну і ЗСА для Landed Immigrants
— медичне забезпечення для відвідувачів

ПАКУНКИ ДО УКРАЇНИ РОСІЇ БІЛОРУСІЇ ЛІТВИ ЛАТВІЇ

ПОЛЬЩІ ТА СЛОВАЧЧИНИ

OXSANA INTERNATIONAL TRADE, INC.

1 (908) 925-0717

Наступна мандрівка до України 22nd, Aug. 6th



ЧОМУ Б НЕ ЗУПИНІТЬСЯ НА СОЮЗІВЦІ НА ОДНУ БЕЗПЛАТНУ НІЧ?

ЯК? ЗУПИНІТЬСЯ НА 3 НОЧІ, А 4-ту МАТИМЕТЕ БЕЗПЛАТНО

АБО ЗУПИНІТЬСЯ НА 4 НОЧІ, А 5-ту МАТИМЕТЕ БЕЗПЛАТНО

КОЛИ? ВІД НЕДІЛІ, 17-го ЛИПНЯ, ДО П'ЯТНИЦІ, 22-го ЛИПНЯ 1994 р.

ВІД НЕДІЛІ, 7-го СЕРПНЯ, ДО П'ЯТНИЦІ, 12-го СЕРПНЯ 1994 р.

СПІШІТЬ ІЗ ЗАМОВЛЕННЯМ.

ТЕЛЕФОНУЙТЕ НА ЧИСЛО: 1-914-626-5641

Ukrainian National Association Estate

Foordmore Road, Kerkhkonkon, New York 12446

914-626-5641

Вітай Україно

\$1350 - Air / Hotel / Breakfast
\$1450 - Air / Hotel / Breakfast / Excursions
\$1650 - Air / Hotel / 3 Meals Daily / Excursions

6 July 20 - Aug 2	Lviv • Uzhhorod • Drohobych • Ternopil • Pochayiv • Oleksa • Kyiv • Kamn • Bila Tserkva	AIR UKRAINE
7A Aug 2 - Aug 16	Kyiv • Kamn • Poltava • Reshetivka • Bila Tserkva • Baturyn • Fodiana	AIR UKRAINE
7B Aug 2 - Aug 16	Lviv • Ternopil • Pochayiv • Frankivsk • Karpaty • Kyiv • Kamn • Fodiana	AIR UKRAINE
8A Aug 21 - Sept 4	UKRAINE'S 1st INDEPENDENCE V MEDICAL CONGRESS Kyiv • Symiopol • Yalta • Odessa • Karkov • Khortytsia • Zapovidnia • Dniaproetrovsk	AIR UKRAINE
8B Aug 21 - Sept 4	Kyiv • Kamn DNIAPRO CRUISE (7 Days) ODESSA	AIR UKRAINE
9 Sept 7 - Sept 21	Lviv • Frankivsk • Karpaty • Oleksa • Ternopil • Pochayiv • Kyiv • Kamn • Fodiana	AIR UKRAINE
13 Nov 9 - Nov 23	Lviv (14 days) SOLOMONA OPERA FESTIVAL Lviv (14 days)	AIR UKRAINE

TOURS INCLUDE: Trans-Atlantic Airfare • Hotels • Three Meals Daily • Comprehensive City Tours and Excursions • Intercity Transfers • Professional Guides • Baggage Handling and Gratuities • Theatre, Opera, or Folkloric Performance • Gala Farewell Dinner

KYIV - HOTEL RUS LVIV - GRAND HOTEL

fly with Air Ukraine

NEW YORK Washington Chicago NY - N. Frankivsk - NY Transfer to Lviv

(212) 567-1328 1-800-487-3324

KYIV R/T \$645 MAY 1 - JUNE 20 TAX INCLUDED \$695 JUNE 21 - SEPT 19 TAX INCLUDED

DIASPORA ENTERPRISES, INC.

220 South 20th Street Philadelphia, PA 19103

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації "Свободи"
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Прошу змінити мою адресу

□ "Свободи"
□ "The Ukrainian Weekly"
□ "Веселки"

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС)

Ім'я і прізвище

Адреса

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище

Адреса

На сайті адреси просяться
ОБОВ'ЯЗКОВО ПОПОВНІТИ \$1.00
ПЕРЕВЕРЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИМАЄ 1-2 ТИЖНІ